

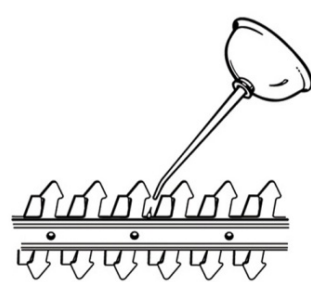
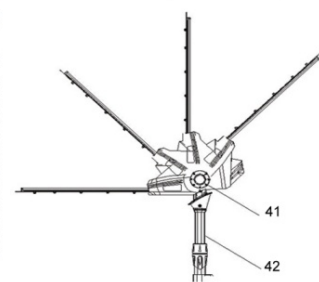
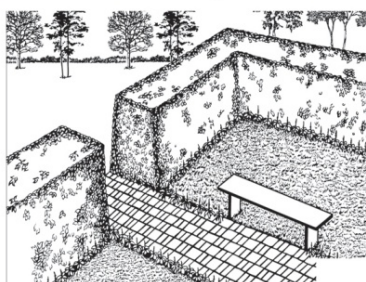
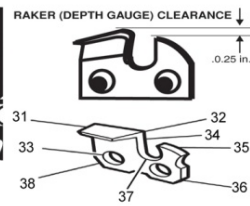
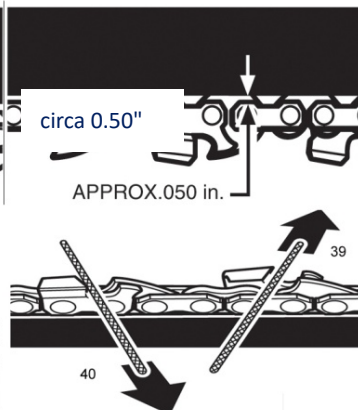
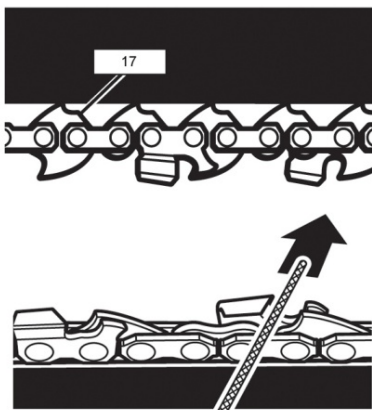
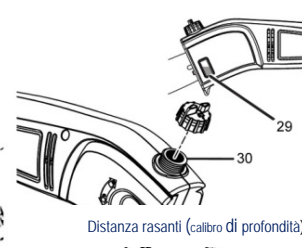
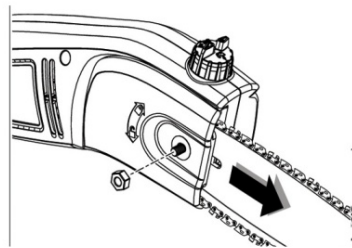
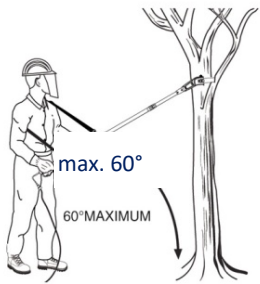
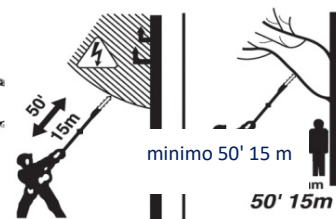
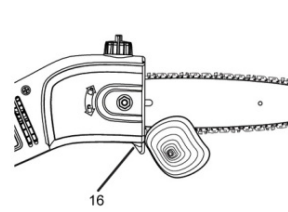
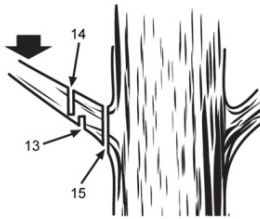
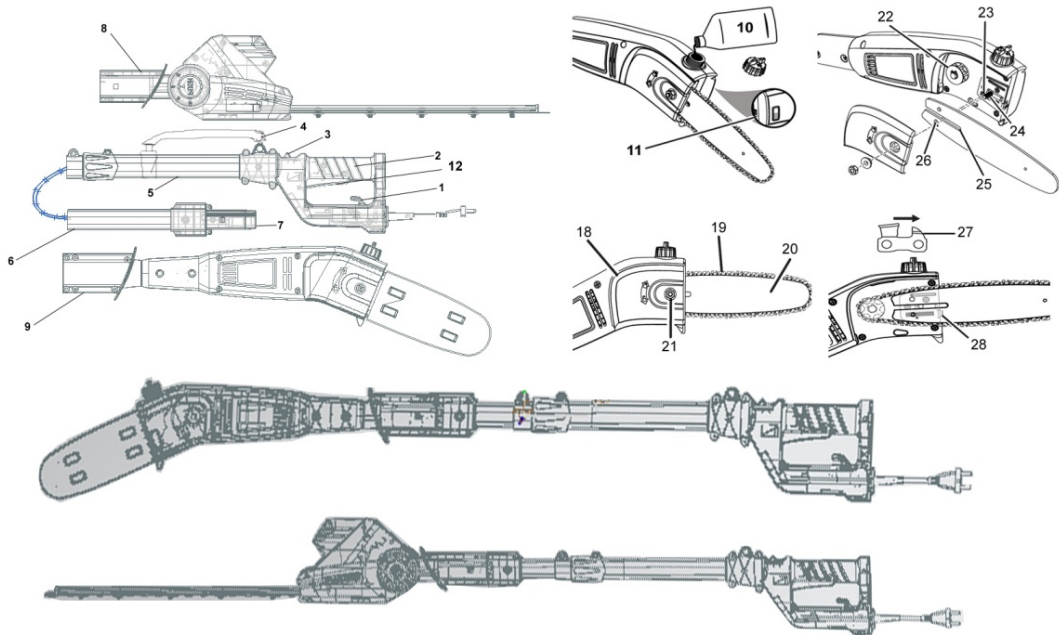
Mod. TES cod. 94605



Manuale istruzioni  
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)  
ESPAÑOL

Distribuzione  **FERRITALIA®**  -ITALY



## 1.0 NORME GENERALI DI SICUREZZA

### AVVERTENZE

Quando si utilizzano apparecchi elettrici da giardinaggio andrebbero sempre adottate precauzioni basilari di sicurezza, onde ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali.

Questo apparecchio, pertanto, non è destinato all'uso da parte di soggetti (bambini inclusi) con limitata capacità di intendere o mancanza di esperienza e controllo, a meno che sia fornita loro supervisione od istruzione in merito all'utilizzo dell'apparecchiatura da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere vigilati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

**USO PREVISTO:** Il prodotto è provvisto di un accessorio di taglio montato su una barra per permettere all'operatore di tagliare i rami di alberi verticali, ma non è previsto per il taglio di legna come una normale sega a catena.

## 2.0 NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA PER APPARECCHI ELETTRICI

Fare uso di una protezione per il trasporto e lo stoccaggio.

L'apparecchio deve essere sottoposto a pulizia e manutenzione, prima di metterlo in deposito.

Bloccare l'apparecchio durante il trasporto per evitare lesioni o danni.

Regolamentazioni locali possono restringere l'età dell'operatore.

Non utilizzare l'apparecchio in posizioni in cui qualche sua parte possa arrivare entro 10 m da linee elettriche aeree.

L'operatore dovrebbe indossare calzature di protezione antiscivolo ed anche abbigliamento aderente, far uso di dispositivi di protezione individuale (DPI), tra cui protezioni per l'udito, protezioni per gli occhi e protezione per il capo.

L'operatore dovrebbe essere adeguatamente addestrato.

Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcool, farmaci od altre droghe.

Mentre si eseguono le mansioni specifiche, evitare quei rischi che si possono presentare utilizzando potatori da giardino. Tenere i presenti a distanza mentre si adopera lo strumento.

Fare attenzione ai rami in caduta o al loro rimbalzo nel colpire il terreno; eliminare questi rami in pezzi e non operare in posizioni pericolose.

Fare salda presa sui piedi e tenersi in equilibrio durante il funzionamento, ed utilizzare la cintura di sicurezza in dotazione.

## 3.0 NORME SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA

Non permettere mai l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni.

Adoperare solo alla luce diurna o con una buona luce artificiale.

L'apparecchio dovrebbe essere sottoposto a controlli e manutenzioni regolari. Le riparazioni dovrebbero essere effettuate soltanto da un riparatore autorizzato.

È consigliabile installare un dispositivo di corrente residua come ulteriore protezione, con corrente residua d'esercizio non superiore a 30 mA

Staccare immediatamente la spina dalla rete se il filo è danneggiato o tagliato.

Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla rete e verificare eventuali danni.

Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, quando non lo si utilizza.

I potatori ad azionamento elettrico andrebbero riparati soltanto da un soggetto autorizzato.

Non esporre ad umidità.

Prima dell'uso, verificare che il filo di alimentazione e prolunga non presenti segni di danni o dovuti all'età.

Se il filo si danneggia durante l'utilizzo, staccarlo immediatamente dall'alimentazione.

**NON TOCCARE IL FILO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALL'ALIMENTAZIONE.**

Tenere i fili lontano da organi di taglio.

**ATTENZIONE!** Gli organi di taglio sono ancora in rotazione dopo aver spento il motore.

## 4.0 SPECIFICHE TECNICHE

	Potatore	Tagliasiepi
Tensione di rete	230V~50Hz	230V~50Hz
Potenza di targa	710W	450W
Velocità catena:	500m/min	
Lunghezza lama		450 mm
Velocità a vuoto	<b>6500</b>	<b>1800</b>
Lunghezza di taglio	180mm	
Livello di vibrazioni		
Impugnatura frontale	1.918 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	1.643 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Impugnatura posteriore	1.978m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	1.656 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Livello pressione sonora (ISO 11680-1 annex B)	85.7dB(A) K=1.5dB	83.3dB(A) K=1.5dB
Livello Potenza Sonora (2000/14/EC)	98.5dB(A) K=1.5dB	95,5 dB(A) K=1.5dB
Lunghezza prolunga	192cm-265cm	205cm-279cm
Peso	2.17 kg	2.1 kg
Peso prolunga	1.6 kg	1.6 kg

## 5.0 SIMBOLI

SIMBOLO	SIGNIFICATO
V	Voltaggio
A	Corrente
Hz	Frequenza (cicli al secondo)
W	Potenza
hrs	Tempo
no	Velocità di rotazione, senza carico
	Esecuzione a doppio isolamento
.../min	Giri, colpi, velocità superficiale, orbite, ecc., al minuto
	Avvertenza
	Leggere il manuale di istruzioni
	Non esporre ad umidità
	Staccare la spina di rete se il filo è danneggiato o impigliato
	Tenere lontani i presenti, fare attenzione agli oggetti in caduta
	Rischio elettrico: almeno 10 m di distanza dalle linee aeree
	Indossare guanti antiscivolo protettivi per servizio pesante quando si maneggia la sega a barra e la lama.
	Indossare l'elmetto

## 6.0 DESCRIZIONE

1. Fermafilo	12. Levetta Interruttore	23. Spina Tensionamento Catena	34. Calibro di Profondità
2. Impugnatura Posteriore	13. Primo Taglio 1/4 diametro	24. Perno Barra	35. Punta
3. Tasto di Sblocco	14. Secondo Taglio	25. Fessura Perno Barra	36. Gola
4. Bretella	15. Taglio Finale	26. Foro per Spina Tensionamento Barra	37. Tacco
5. Impugnatura	16. Guida di Taglio	27. Rotazione Catena	38. Foro Rivetto
6. Barra Telescopica	17. Piattelli	28. Vite Tensionamento Catena	39. Coltelli Lato Sinistro
7. Asta di prolunga	18. Carter Scatola Comando	29. Lubrificazione Barra	40. Coltelli Lato Destro
8. Testa raccordata del Tagliasiepi	19. Catena	30. Serbatoio	41. Pulsante di Rotazione
9. Testa raccordata della Catena a barra	20. Barra	31. Placchetta Superiore	42. Tacche
10. Lubrificante Catena	21. Dado Barra	32. Angolo di Taglio	
11. Vetro di Rapida Visione Olio	22. Rocchetto	33. Placchetta Laterale	

## 7.0 ASSEMBLAGGIO

### 7.1 Disimballaggio

Questo articolo necessita di essere assemblato.

Togliere con attenzione dalla scatola l'articolo e gli accessori. Assicurarsi che siano presenti tutti i pezzi elencati sulla distinta.

Esaminare con attenzione l'articolo per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante la spedizione.

Non gettare l'imballaggio prima di avere attentamente esaminato ed adoperato in modo soddisfacente il prodotto.

### 7.2 Distinta Pezzi

Potatore a catena

Tagliasiepi

Fodero

Manuale Operativo

#### ATTENZIONE



Se qualche pezzo fosse danneggiato o mancante, non adoperare il prodotto prima di aver sostituito tali pezzi. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe avere come conseguenza gravi lesioni personali.

#### ATTENZIONE



Non tentare di modificare questo prodotto o realizzare accessori non consigliati per l'uso con il prodotto stesso. Qualunque alterazione o modifica di tale natura costituisce abuso e potrebbe dar luogo ad una situazione di pericolo che potrebbe portare ad eventuali gravi lesioni personali.

#### ATTENZIONE



Non collegare all'alimentazione elettrica prima di aver completato l'assemblaggio. L'inottemperanza potrebbe portare ad un avvio accidentale e a possibili gravi lesioni personali.

### 7.3 Assemblaggio del potatore a catena

Prima di utilizzare il potatore è necessario procedere all'assemblaggio una tantum. Una volta tolta dalla scatola, la prolunga è unita da un filo elettrico, come mostrato nella foto.

Svitare la ghiera dalla base filettata sulla prolunga intermedia e spingerla indietro oltre il filo sul fuso della prolunga con impugnatura.

Inserire l'asta di prolunga con impugnatura nell'asta intermedia e farla scivolare finché si sente il click del pulsante. I tubi sono a forma ovoidale, per cui si installeranno in un solo verso.

Abbassare la ghiera sull'asta con impugnatura fino alla base filettata sull'asta intermedia e ruotare in senso orario per bloccare.

Ripetere questa procedura per applicare l'asta intermedia al potatore.

**NOTA:** Una volta assemblate correttamente, l'asta con impugnatura e il potatore o tagliasiepi non dovrebbero essere in grado di staccarsi dall'asta intermedia. Qualora le aste di prolunga potessero separarsi ripetere le operazioni precedenti.



#### ATTENZIONE

Il mancato bloccaggio del potatore o tagliasiepi come descritto potrebbe avere come conseguenza lesioni serie o morte.

### 7.4 Assemblaggio del tagliasiepi

Prima di utilizzare il tagliasiepi, è necessario assemblarlo una tantum. L'asta telescopica e il tagliasiepi arrivano smontate. Rimuovere l'imballaggio ed allungare l'asta telescopica fino alla massima posizione di lavoro, come illustrato al capitolo **Funzionamento** del presente manuale.

Svitare la ghiera dalla base del tagliasiepi e tirarla indietro oltre il filo fino all'asta telescopica allungata, come illustrato.

Inserire l'asta telescopica nella base filettata del tagliasiepi, finché i fori di bloccaggio scattano in posizione. I tubi sono ovoidali e si monteranno solo in un senso. Durante l'assemblaggio, la base filettata si allargherà.

**NOTA:** Potrebbe essere necessario ruotare leggermente l'asta da una parte all'altra fino a farla scattare in posizione.

Far scendere la ghiera sulla base filettata e ruotare in senso orario per bloccarla.



#### ATTENZIONE:

Il mancato bloccaggio della barra telescopica come da precedenti istruzioni potrebbe portare a gravi lesioni o morte.

### 7.5 Sostituzione tagliasiepi e potatore

#### 1 Montaggio e smontaggio del tagliasiepi e potatore

- A. Montaggio: Inserire l'innesto dell'asta telescopica nella parte posteriore del potatore (o tagliasiepi); assicurarsi che la linguetta flessibile dell'innesto dell'asta si infili nel foro posteriore del potatore (o tagliasiepi), quindi bloccarla con vite M4x20 o con la manopola di bloccaggio manuale.
- B. Smontaggio: Con un cacciavite allentare la vite M4x20 o la manopola di bloccaggio, esercitare pressione sulla linguetta con la chiave esagonale (in dotazione) e tirare verso l'alto l'innesto del potatore (o tagliasiepi).



Pulsante flessibile    Fori di posizionamento    Due fori filettati

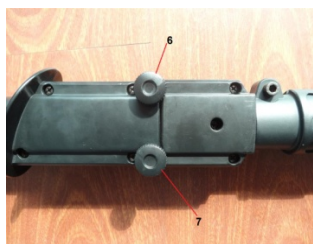
### 7.6 Montaggio prolunga telescopica

Come mostrato nella foto, inserire la parte (1) nella parte (2) e fissare le 2 parti con una vite (3); il tubo è ovoidale e può essere montato solo in un unico modo.



### Montaggio del terminale (tagliasiepi/potatore) alla prolunga telescopica.

Come mostrato nelle immagini seguenti, inserire la parte (5) nella parte (4) fino a sentire un "click" e fissare le 2 parti con le viti (6) e (7).



### Cambiare il terminale del tagliasiepi o potatore

Svitare le viti (6) e (7), premere verso il basso il pulsante di sicurezza (8) utilizzando un cacciavite e nello stesso momento tirare la parte (5) per separarla dalla (4). Montare l'altro terminale (potatore o tagliasiepi) come descritto in precedenza.

### ATTENZIONE



Il non corretto fissaggio della prolunga potrebbe causare all'utilizzatore gravi lesioni o morte

## 8.0 FUNZIONAMENTO (potatore)



### ATTENZIONE:

Non permettere che la familiarità con il prodotto vi renda imprudenti. Ricordarsi che basta una frazione di secondi di disattenzione per arrecare gravi lesioni.



### ATTENZIONE:

Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali quando si adoperano strumenti a motore. L'inottemperanza potrebbe avere come conseguenza che oggetti colpiscano gli occhi, provocando possibili gravi lesioni.



### ATTENZIONE:

Non usare accessori non raccomandati dal costruttore di questo prodotto. L'uso di accessori non raccomandati può avere come conseguenza gravi lesioni personali.

### 8.1 Applicazioni

Si può usare questo prodotto per il taglio e la potatura di rami

### 8.2 Carica di lubrificante per barra e catena

Vedere immagine riportata a inizio manuale.

Utilizzare lubrificante vegetale per elettroseghe. Il lubrificante è studiato per catene ed ingrassatori di catena ed è formulato per operare su un esteso range di temperature senza richiedere diluizione.

**NOTA:** Il potatore arriva dalla fabbrica senza olio lubrificante per barra e catena. Se ne dovrebbe controllare il livello anche ogni 20 minuti d'utilizzo, rabboccando quando necessario.

Togliere il tappo dell'olio.

Versare con attenzione nel serbatoio l'olio.

Eliminare con un panno l'olio in eccesso.

Controllare e riempire il serbatoio dell'olio quando l'indicatore di visione rapida 11 è al di sotto della penultima linea dal basso.

Ripetere se necessario.

**NOTA:** È normale che l'olio filtri dalla sega quando non è in uso. Per evitare che coli, svuotare il serbatoio dell'olio dopo ogni utilizzo, quindi far girare per un minuto. Quando si ripone l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (tre mesi o più), assicurarsi che la catena sia leggermente lubrificata: ciò eviterà che la catena e l'ingranaggio della barra arrugginiscano.

### 8.3 Collegamento all'alimentazione elettrica

Questo prodotto è progettato con un fermafilo che impedisce al filo dal venire tirato durante l'utilizzo.

Formare un anello con l'estremità del filo di prolunga.

Inserire la parte ad anello del filo di prolunga nell'apertura inferiore sull'impugnatura posteriore e posizionarla sul fermafilo.

Tirare lentamente l'anello contro il fermafilo fino ad eliminare il lasco.

Collegare la spina al filo di prolunga.

**NOTA:** La mancata eliminazione dal fermafilo di tutto il lasco in eccesso del filo di prolunga potrebbe provocare il distacco della spina dalla presa.



## 8.4 Accensione e spegnimento

### Per avviare il motore:

Collegare la macchina all'alimentazione elettrica.

Mettere il dito sul tasto di sblocco 3 e tirarlo completamente verso di voi.

Premere l'interruttore 12.

### Per fermare il motore:

Rilasciare l'interruttore.

## 8.5 Regolazione dell'asta telescopica

Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica.

Ruotare la ghiera in senso antiorario per sbloccarla.

Spingere l'asta telescopica una verso l'altra per accorciare la lunghezza o separarle tirando per allungare la prolunga.

**NOTA:** Allungare l'asta telescopica solo fino alla misura necessaria a raggiungere il tronco da tagliare. Non alzare l'impugnatura oltre il livello del polso.

Una volta ottenuta la lunghezza desiderata, ruotare la ghiera in senso orario per bloccarla.

**NOTA:** Regolare il posizionamento delle mani sull'asta per mantenere il giusto equilibrio. Non si cerchi di utilizzare la macchina con una lunghezza che non consenta di avere in ogni momento un corretto appoggio sui piedi ed equilibrio.

## 8.6 Preparazione al taglio

Vedere foto.

Indossare guanti antiscivolo per una massima presa e protezione.

Mantenere una corretta presa sull'apparecchio ogni volta che il motore è in rotazione. Usare la mano destra per afferrare saldamente l'impugnatura posteriore, mentre la mano sinistra ha una ferma presa sull'asta.

Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Tenere sempre la mano sinistra sul fuso della barra e la mano destra sull'impugnatura posteriore, di modo che il corpo si trovi alla sinistra della linea della catena. Mai servirsi di una presa con la mano sinistra o di una posizione che situi il corpo od il braccio sulla trasversale della linea della catena.

Non stare mai direttamente sotto il tronco che si sta tagliando.

Accertarsi che le ghiera di fissaggio siano serrate a fondo prima di far funzionare l'apparecchio; controllarne periodicamente il serraggio durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

## 8.7 Procedura base di taglio

Seguire i passi sotto riportati per evitare danni all'albero o alla corteccia degli arbusti. Non usare un movimento di avanti ed indietro con la sega.

Fare un primo taglio poco profondo (1/4 del diametro del ramo) nella parte inferiore del ramo in prossimità del grosso ramo principale o del tronco.

Fare un secondo taglio dalla parte in cima del ramo al di là del bordo del primo taglio. Continuare il taglio per il ramo finché questo si stacca dall'albero. Stare pronti a bilanciare il peso dello strumento quando il ramo cadrà.

Fare un taglio finale in prossimità del tronco.

**NOTA:** Per il secondo taglio ed il taglio finale (dalla sommità del ramo o del rametto), tenere la guida anteriore di taglio 16 contro il ramo da tagliare. Questo aiuterà a tenere fermo il ramo, rendendone più facile il taglio. Lasciare che la catena tagli per voi: esercitare solo una lieve pressione verso il basso. Se si forza il taglio, ne possono derivare danni a barra, catena o motore.

Rilasciare l'interruttore appena il taglio sarà completato. Dal non seguire le corrette procedure di taglio ne deriverà che barra e catena grappano, restando prese od intrappolate nel ramo. Se ciò dovesse verificarsi:

Fermare il motore e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Se è possibile raggiungere il ramo da terra, sollevare il ramo nel mentre si tiene la sega. Ciò dovrebbe allentare "la trappola" e liberare la sega.

Se la sega fosse ancora intrappolata, chiamare un professionista per l'intervento.

### 8.8 Taglio di grossi rami

Questo apparecchio è studiato per tagliare rami fino a 15 cm di diametro. Per i migliori risultati si osservino le precauzioni seguenti.

Studiare il taglio con cura. Conoscere la direzione in cui cadrà il ramo.

I rami possono cadere in direzioni impreviste. Non stare direttamente al di sotto del ramo che si taglia.

L'utilizzo più tipico per il taglio è di posizionare l'apparecchio ad un angolo di 60° o meno in funzione della specifica situazione, come illustrato in Figura a inizio manuale. Aumentando l'angolo dell'asta rispetto al terreno, cresce la difficoltà di fare il primo taglio (dalla parte inferiore del ramo).

Eliminare i rami lunghi in più fasi.

Tagliare prima i rami più corti, per dare ai rami lunghi più spazio di caduta.

Lavorare lentamente, tenendo entrambe le mani sulla sega con una ferma presa. Mantenere un saldo appoggio sui piedi ed equilibrio.

Tenere l'albero tra voi e il potatore mentre si pota. Tagliare dalla parte dell'albero opposta al ramo che si sta tagliando.

Non tagliare su una scala: è estremamente pericoloso. Si lasci questa operazione ai professionisti.

Non fare il taglio a raso vicino al ramo principale o tronco prima di aver tagliato via maggiormente il ramo per ridurre il peso. Seguire le corrette procedure di taglio eviterà di scortecciare l'elemento principale dell'albero.

Non usare il potatore per abbattere o segare tronchi d'albero.

Per evitare scosse elettriche, non lavorare entro 15 m da linee elettriche aeree.

Tenere le persone almeno a 15 m di distanza.

## 9.0 FUNZIONAMENTO (tagliasiepi)

### ATTENZIONE:



Non permettere che la familiarità con il prodotto vi renda imprudenti. Ricordarsi che basta una frazione di secondi di disattenzione per arrecare gravi lesioni.

### ATTENZIONE:



Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali quando si adoperano strumenti a motore. L'inottemperanza potrebbe avere come conseguenza che oggetti colpiscano gli occhi, provocando possibili gravi lesioni.

### ATTENZIONE:



Non usare accessori non raccomandati dal costruttore di questo prodotto. L'uso di accessori non raccomandati può avere come conseguenza gravi lesioni personali.

### 9.1 Applicazioni

Questo prodotto è utilizzabile per tagliare siepi e cespugli

### 9.2 Accensione e spegnimento

Collegare il tagliasiepi all'alimentazione elettrica.

Collegare la macchina ad una prolunga adatta. Far passare la prolunga per il fermafilo, come illustrato precedentemente.

**NOTA:** Utilizzare soltanto una prolunga omologata per uso esterno, come precedentemente descritto nel presente manuale.

Afferrare l'asta telescopica con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra.

Per avviare il movimento della lama, occorre premere contemporaneamente la levetta dell'interruttore ed il tasto di sblocco.

Per arrestare il movimento della lama, rilasciare l'interruttore.

### 9.3 Regolazione della testa rotante

Vedere foto.

Staccare la spina dalla sorgente elettrica.

Posizionare il taglia siepi su una solida superficie piana.

Premere il tasto del perno 41 e regolare la testa del taglia siepi finché scatta con sicurezza in una delle quattro posizioni indicate dalle tacche.



#### **ATTENZIONE :**

Non infilare la mano tra testa rotante e base filettata. Ignorare questa avvertenza potrebbe avere come conseguenza di ferirsi nel punto pizzicato.

### 9.4 Regolazione della barra telescopica

Vedi punto 8.5

### 9.5 Suggerimenti per il taglio



#### **ATTENZIONE:**

Tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature della macchina. Non tenere mai i cespugli con una mano e manovrare il taglia siepi con l'altra. Ignorare questa avvertenza può portare a gravi lesioni.



#### **ATTENZIONE:**

Pulire l'area di taglio prima di ogni utilizzo. Eliminare ogni oggetto, quali corde, luci, fili metallici o funi sciolte, che possono restare impigliati nella lama di taglio e costituire un rischio di gravi lesioni personali.

Quando si manovra il taglia siepi, tenere la prolunga dietro l'apparecchio. Non farlo mai ricadere sulla siepe che si sta tagliando.

Non far penetrare a forza il taglia siepi in arbusti difficili. Ciò può far inceppare le lame, rallentandole. Se le lame rallentano, ridurre la velocità.

Non cercare di tagliare steli o rametti più larghi di 2cm o quelli ovviamente troppo grandi per essere tagliati. Si utilizzi una sega o potatrice manuali non motorizzate per tagliare grossi steli.

Se le lame dovessero incepparsi, spegnere il motore, far fermare le lame e staccare la spina dalla sorgente elettrica prima di cercare di eliminare l'ostacolo.

Se si desidera, è possibile utilizzare un cordino per aiutare a livellare il taglio della siepe. Decidere l'altezza voluta per la siepe. Svolgere un pezzo di cordino lungo la siepe all'altezza desiderata. Rifilare la siepe giusto sopra la linea di guida del cordino. Rifilare un lato della siepe in modo che sia leggermente più stretto in cima. Se così sagomata, la siepe avrà una maggiore superficie di esposizione e sarà più uniforme.

Indossare guanti nel tagliare vegetazione spinosa o pungente. Quando si taglia nuova vegetazione, servirsi di un ampio movimento a spazzola, in modo da alimentare gli steli direttamente nella lama di taglio. La vegetazione più vecchia avrà steli più spessi e sarà tagliata più facilmente usando un movimento a sega.

### 9.6 Utilizzo del taglia siepi



#### **ATTENZIONE:**

Leggere le informazioni di sicurezza per usare la lama in sicurezza. Occorre fare estrema attenzione quando si adoperano lame, per assicurarne un sicuro utilizzo. Fare riferimento a **Norme Generali di Sicurezza** e **Norme Specifiche di Sicurezza**.

Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Tenere sempre la mano sinistra sulla barra telescopica e la destra sull'impugnatura posteriore. L'apparecchio si utilizza per tagliare in un senso o nell'altro con un lento, ampio movimento da parte a parte.

Stare eretti in modo da essere stabili ed in equilibrio su entrambi i piedi.

Ispezionare l'area e liberarla da ogni oggetto nascosto.

Per mettersi al riparo da scossa elettrica, non manovrare entro 15 metri da linee elettriche aeree.

Non usare mai il tagliaiepi in prossimità di linee elettriche, recinzioni, pali, costruzioni od altri oggetti non mobili.

Dopo aver colpito un oggetto duro, non usare mai una lama senza averne controllato i danni. Non usarla se si riscontra un danno.

## 10 MANUTENZIONE (potatore)



### ATTENZIONE:

Nell'effettuare la manutenzione, sostituire solo con pezzi identici. L'utilizzo di qualche pezzo diverso può costituire un rischio o provocare danni al prodotto.



### ATTENZIONE:

Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante l'utilizzo di strumenti a motore o quando si solleva polvere. Se l'operazione implica polvere, indossare anche una maschera antipolvere.



### ATTENZIONE:

Prima di esaminare, pulire o manutentare l'apparecchio, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si fermino e scollegare dall'alimentazione elettrica. Non dar seguito a queste istruzioni può avere come conseguenza gravi lesioni personali o danni a cose.

### 10.1 Manutenzione generale

Evitare di adoperare solventi nel pulire parti di plastica. La maggior parte delle materie plastiche sono sensibili a vari tipi di solventi in commercio e possono venire danneggiate dal loro utilizzo. Usare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



### ATTENZIONE:

Non consentire mai che fluidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, olii, ecc., vengano a contatto con particolari di plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica con il risultato di possibili gravi lesioni.

Tutta la manutenzione del potatore, diversa dai punti elencati nelle istruzioni di manutenzione del manuale, andrebbe eseguita da personale di servizio competente per potatori.

### 10.2 Tensionamento catena

Vedere foto.



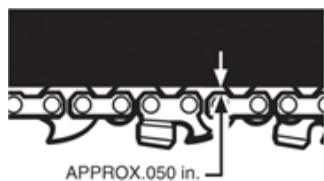
### ATTENZIONE:

Per evitare possibili gravi lesioni, non toccare o registrare mai la catena mentre il motore gira. La catena della sega è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi quando si effettua la manutenzione della catena.

Fermare il motore e scollegare dall'alimentazione elettrica prima di mettere in tensione la catena. Assicurarsi che il dado della barra di guida 21 sia allentato, ruotare in senso orario la vite di tensione catena per mettere in tensione la catena. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a **Sostituzione di Barra e Catena**.

**NOTA:** Una catena fredda è correttamente tensionata quando non c'è lasco sul lato inferiore della barra di guida e la catena vi aderisce, potendo però essere ruotata a mano senza bloccarsi.

La catena è da ritensionare ogni qualvolta i piattelli sugli anelli di trasmissione penzolano dalla scanalatura della barra. Durante il normale utilizzo, la temperatura della catena salirà. Gli anelli di trasmissione di una catena calda correttamente tensionata fuoriusciranno di circa 1 cm dalla scanalatura della barra.



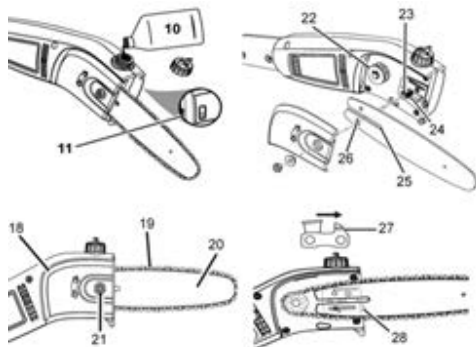
**NOTA:** Una catena nuova tende a distendersi; controllare frequentemente il tensionamento della catena ed intervenire secondo necessità.



**ATTENZIONE:**

Una catena messa in tensione quando è calda può risultare troppo stretta quando si raffredda. Controllare la "tensione a freddo" prima del successivo utilizzo.

### 10.3 Sostituzione di barra e catena



Togliere il dado della barra (7/16") ed il carter di copertura.

La barra presenta una fessura che si attaglia al perno presente sulla macchina. Posizionare la catena sulla barra facendo attenzione alla direzione dei coltelli di taglio.

Posizionare la barra sul perno, di modo che la spina di tensionamento catena entri nel relativo foro di tensionamento catena.

Inserire la catena sul rocchetto e nella scanalatura della barra. I coltelli in cima alla barra dovrebbero essere rivolti verso la punta della barra nel senso di rotazione della catena.

Riposizionare il carter ed inserire il dado. Stringere il dado soltanto con le dita: la barra deve essere libera di muoversi per registrare il tensionamento.

Eliminare tutto il lasco della catena ruotando in senso orario la vite di tensionamento catena, assicurandosi che durante il tensionamento la catena sia in sede nella scanalatura della barra.

Sollevare in alto la punta della barra per controllare che non si muova. Abbassare la punta della barra e ruotare di mezzo giro in senso orario la vite di tensionamento catena. Ripetere l'operazione fino ad eliminare del tutto il movimento della barra.

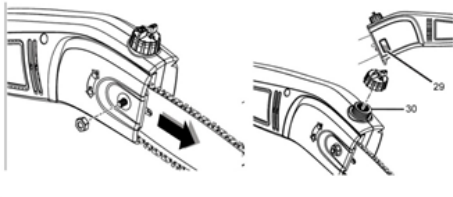
Tenere in su la punta della barra e stringere a fondo il dado della barra stessa.

La catena è correttamente tensionata quando non c'è lasco sulla parte inferiore della barra e la catena è aderente, potendo però essere ruotata a mano senza ingripparsi.

**NOTA:** Se è troppo stretta, la catena non girerà. Allentare leggermente il dado della barra e ruotare di 1/4 di giro in

senso antiorario la vite di registro. Sollevare in alto la punta della barra e stringere di nuovo il dado della bara.

#### 10.4 Ingrassaggio catena



Usare un lubrificante vegetale per barre e catene di elettroseghe, studiato per catene e relativi ingrassatori e formulato per funzionamento in un vasto range di temperatura senza richiedere diluizione.

Togliere il tappo e versare con cura circa 75 ml di lubrificante per barre e catene nel serbatoio di lubrificazione della barra.

Rimettere il tappo e stringere saldamente.

Controllare il serbatoio di lubrificante della barra e rabboccare ogni volta che si usa il potatore.

**NOTA:** Non usare lubrificanti inquinati, usati o diversamente contaminati. Possono aversi danni a pompa dell'olio, barra o catena.

#### 10.5 Manutenzione catena

Per un taglio fluido e veloce bisogna mantenere correttamente la catena. Le situazioni sotto riportate segnalano che occorre rifilare la catena:

- I frammenti di legno sono piccoli e friabili.

- La catena deve essere forzata attraverso il legno durante il taglio.

- La catena taglia da una parte.

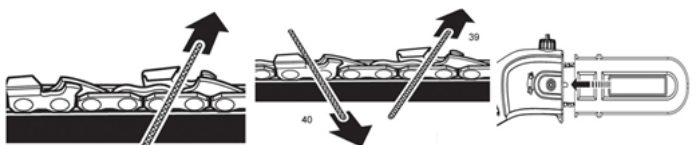
Nel mantenere la catena, si consideri quanto segue:

- Un angolo di registro non corretto della placchetta laterale può aumentare il rischio di un grave contraccolpo.

L'impostazione del calibro di profondità (o distanza rasante) determina l'altezza alla quale il coltello penetra nel legno e la dimensione dei frammenti di legno rimossi. Una distanza eccessiva aumenta il potenziale di contraccolpi. Troppo poca distanza riduce la grandezza dei frammenti di legno, diminuendo così la capacità di taglio della catena.

Se i denti della lama hanno colpito oggetti duri, quali chiodi e sassi, o sono stati abrasi da fango o sabbia sul legno, fare affilare la catena da un operatore dell'assistenza.

#### 10.6 Affilatura dei coltelli



Fare attenzione a registrare tutti i coltelli con le angolature specificate e con la stessa lunghezza, perché solo quando tutti i coltelli sono uniformi si può ottenere rapidità di taglio.

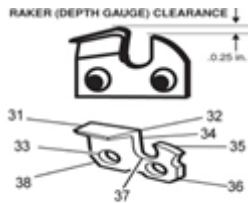
Stringere la catena così da tensionarla in modo che non oscilli. Procedere alla registrazione nel punto centrale della barra. Indossare guanti per proteggersi.

- Utilizzare una lima tonda di 5/32" di diametro e supporto.

- Tenere la lima a livello della faccia (placca) superiore del dente. Non far inclinare o dondolare la lima.

Facendo una pressione leggera ma ferma, andare in battuta contro l'angolo frontale del dente. Alzare la lima dall'acciaio ad ogni corsa di ritorno.

Effettuare alcune sicure passate su ogni dente. Limare tutti i coltelli sul lato sinistro in un senso. Passare poi sull'altro lato e limare i coltelli sul lato destro nel senso opposto. Eliminare ogni tanto la limatura dalla lima con una spazzola d'acciaio.

**ATTENZIONE:**

Una catena smussata o non debitamente affilata può causare un'eccessiva velocità del motore nel corso del taglio, che può comportare un grave danno al motore stesso.

**ATTENZIONE:**

Una scorretta affilatura della catena aumenta il potenziale di contraccolpi. La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può provocare gravi lesioni.

**10.7 Conservazione del prodotto**

Pulire il prodotto da ogni corpo estraneo. Conservare l'apparecchio spento in una zona asciutta e bene ventilata, inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi, quali prodotti chimici da giardino e sali antigelo.

Mettere sempre il fodero sulla sega quando si movimenta o si tiene in deposito la sega a barra. Il fodero aderisce strettamente e deve essere applicato con attenzione, dati i denti taglienti sulla catena segatrice. La condizione migliore per farlo è di afferrare nel centro una estremità del fodero, facendolo scivolare sulla catena come mostrato. Usare prudenza per evitare i denti affilati della catena.

**NOTA:** La catena della sega è molto affilata. Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la catena.

**11.0 MANUTENZIONE (tagliasiepi)****ATTENZIONE:**

Nell'effettuare la manutenzione, sostituire solo con pezzi identici. L'utilizzo di qualche pezzo diverso può costituire un rischio o provocare danni al prodotto.

**ATTENZIONE:**

Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante l'utilizzo di strumenti a motore o quando si solleva polvere. Se l'operazione implica polvere, indossare anche una maschera antipolvere.

**ATTENZIONE:**

Prima di esaminare, pulire o manutentare l'apparecchio, spegnere il motore, attendere che tutte le parti in movimento si fermino e scollegare dall'alimentazione elettrica. Non dar seguito a queste istruzioni può avere come conseguenza gravi lesioni personali o danni a cose.

**11.1 Manutenzione generale**

Evitare di adoperare solventi nel pulire parti di plastica. La maggior parte delle materie plastiche sono sensibili a vari tipi di solventi in commercio e possono venire danneggiate dal loro utilizzo. Usare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

**ATTENZIONE:**

Non consentire mai che fluidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli di penetrazione, ecc., vengano a contatto con particolari di plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica con il risultato di possibili gravi lesioni.

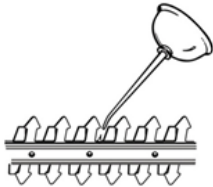
Solo i particolari indicati in distinta sono destinati ad essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutti gli altri componenti dovrebbero essere sostituiti da un Centro di Servizio Autorizzato.



#### ATTENZIONE:

Le lame sono affilate. Nel maneggiare il gruppo lame, indossare guanti di protezione antiscivolo per uso pesante. Non mettere le mani o le dita tra le lame o in qualche punto dove potrebbero essere pizzicate o tagliate.  
MAI toccare le lame o manutentare il gruppo lame quando l'alimentazione elettrica è allacciata.

### 11.2 Lubrificazione della lama



Per un funzionamento più confortevole ed una vita maggiore della lama, lubrificare il tagliasiepi prima e dopo ogni utilizzo. .

Fermare il motore e staccare dall'alimentazione elettrica.

Posare il tagliasiepi su una superficie piana. Applicare olio per lame lungo tutto il bordo della lama. Se si utilizza il tagliasiepi per un periodo prolungato, è consigliabile oliare la lama durante l'uso.

**NOTA:** Non oliare mentre il tagliasiepi è in funzione.

### 11.3 Pulizia del tagliasiepi

Fermare il motore e scollegare dall'alimentazione elettrica.

Liberare il corpo del tagliasiepi da sporco e detriti utilizzando un panno inumidito con detergente delicato.

**NOTA:** Non usare detergenti forti sull'alloggiamento di plastica dell'impugnatura. Potrebbe venire danneggiato da certi oli aromatici, come quelli al pino o limone, e da solventi come il cherosene.

### 11.4 Conservazione del tagliasiepi

Ripulire il prodotto da ogni corpo estraneo.

Conservare in luogo ben ventilato che sia inaccessibile ai bambini.

Tenere lontano da agenti corrosivi, quali prodotti chimici da giardino e sali antigelo.

## 12.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Barra e catena si surriscaldano e fumano durante il funzionamento	Controllare se la catena fosse sovratensionata. Serbatoio lubrificante barra vuoto.	Tensionare la catena. Fare riferimento a <b>Tensionamento Catena</b> sopra nel manuale. Controllare il serbatoio di lubrificazione barra.
Il motore gira, ma la catena non è in rotazione.	Eccessiva tensione della catena. Controllare la barra di guida ed il gruppo catena. Verificare eventuali danni a barra di guida e catena.	Ritensionare la catena. Fare riferimento sopra a <b>Tensionamento Catena</b> in questo manuale. Fare riferimento a <b>Sostituzione di Barra e Catena</b> sopra nel manuale. Esaminare barra di guida e catena.



## GARANZIA LIMITATA

Papillon garantisce che questo prodotto per uso esterno è esente da difetti di materiale e lavorazione per 24 mesi dalla data di acquisto dal venditore originale, salvo le sottostanti limitazioni.

Conservare la fattura come prova della data di acquisto.

**Questa garanzia è valida soltanto quando il prodotto sia utilizzato a fini personali e non commerciali.** La presente garanzia non copre danni o responsabilità derivanti da uso errato, abuso, atti accidentali od intenzionali ad opera dell'utilizzatore, maneggio improprio, utilizzo insensato, negligenza, inosservanza da parte dell'utente finale delle procedure operative schematizzate nel manuale operatore, tentate riparazioni da parte di un professionista non qualificato, riparazioni non autorizzate, modifiche, utilizzo di accessori e/o complementi non espressamente raccomandati da soggetti autorizzati. Contattare il vostro agente di zona per l'elenco dei centri di servizio autorizzati nella vostra zona.

La presente garanzia non copre cinghie, lame, dispositivi o componenti la cui usura e logorio normali portano a richiederne la sostituzione nel periodo di garanzia. La presente garanzia non copre le spese di trasporto.

### Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

## 1.0 Reglas de seguridad generales

### ADVERTENCIA:

Cuando se utilizan aparatos eléctricos de jardinería, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) que tienen una comprensión limitada o falta de experiencia y de control, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**USO PREVISTO:** El producto está equipado con un accesorio de corte montado en un vástago para permitir al operador cortar las ramas de los árboles en pie, pero no se debe utilizar para cortar maderas como una podadora normal.

## 2.0 Instrucciones de seguridad eléctrica

Use un protector para el transporte durante el transporte y almacenamiento.

La máquina debe ser limpiada y mantenida antes del almacenamiento.

Asegure la unidad durante el transporte para evitar la pérdida de combustible, lesiones o daños.

Los reglamentos locales pueden restringir la edad del operador.

No utilice la máquina en una posición en la cual cualquier parte pueda quedar a menos de 10 m de las líneas eléctricas aéreas.

El operador debe usar calzado de protección antideslizante, así como vestuario ajustado, usar dispositivos de protección personal y someterse a un entrenamiento adecuado. Entre los dispositivos de protección personal se incluye la protección del oído, la protección de la vista y la protección de la cabeza.

No utilice la unidad si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas.

Al usar la podadora se pudieran encontrar situaciones peligrosas. Evite las cuando lleve a cabo tareas típicas y mantenga a los curiosos alejados mientras opera la máquina.

Cuidado con la caída de ramas o con las que rebotan después de golpear el suelo, elimine estas ramas por partes y no trabaje en posiciones peligrosas.

Mantenga una postura firme y buen equilibrio durante la operación, incluyendo la necesidad de usar el arnés provisto.

## 3.0 Reglas de seguridad adicionales

Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato.

Utilice el aparato sólo a la luz del día o con luz artificial fuerte.

El aparato debe ser inspeccionado y mantenido regularmente. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un taller autorizado.

Para una protección adicional, la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA es aconsejable.

Retire el enchufe de la alimentación inmediatamente si el cable está dañado o cortado.

Después de su uso, desconecte la máquina de la alimentación y compruebe los daños.

Cuando no está en uso, guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

La podadora con alimentación por red eléctrica sólo debe ser reparada por un taller autorizado.

No exponga la máquina a la humedad.

Antes del uso compruebe el cable de alimentación y la extensión de signos de daño o envejecimiento.

Si el cable se daña durante el uso, desconecte el cable inmediatamente de la red.

**NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED.**










Mantenga los cables alejados de elementos de corte.

¡ADVERTENCIA! Los elementos de corte continúan girando después que se apaga el motor.

## 4.0 Especificaciones

	Podadora	Cortasetos
tensión de alimentación	230V~50Hz	230V~50Hz
Potencia nominal	710W	450W
Velocidad de la cadena:	500m/min	
longitud de la cuchilla		450 mm
Velocidad sin carga	<b>6500</b>	<b>1800</b>
longitud de corte	180mm	
Vibraciones		
Empuñadura frontal	1.918 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	1.643 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Empuñadura posterior	1.978m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	1.656 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Nivel de presión acústica (ISO 11680-1 annex B)	85.7dB(A) K=1.5dB	83.3dB(A) K=1.5dB
Nivel de potencia acústica (2000/14/EC)	98.5dB(A) K=1.5dB	95,5dB(A) K=1.5dB
Lunghezza prolunga	192cm-265cm	205cm-279cm
Peso	2.17 kg	2.1 kg
Peso prolunga	1.6 kg	1.6 kg

## 5.0 SÍMBOLOS

SÍMBOLO	EXPLICACIÓN
V	Tensión
A	Corriente
Hz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Potencia
horas	Tiempo
no	Velocidad rotacional sin carga
	con doble aislamiento
.../mín	Revoluciones, pasos, velocidad de superficie, órbitas, etc. por minuto
	Advertencia
	Lea el manual de instrucciones
	No exponga la máquina a la humedad
	Desconecte el enchufe de alimentación si el cable está dañado o enredado
	Mantenga a los espectadores lejos, tenga en cuenta la caída de objetos
	Peligro eléctrico, mantenerse a por lo menos 10 metros de distancia de las líneas aéreas
	Utilice guantes resistentes antideslizantes cuando maneje la podadora de altura y la cuchilla.
	Use la protección del oído

## 6.0 DESCRIPCIÓN

1. Retenedor de cable	2. Empuñadura trasera	3. Botón de bloqueo	4. Correa de hombro
5. Agarradera	6. Vástago telescópico	7. Eje de extensión	
8. Cabezal acoplado de la cortasetos	9. Cabezal acoplado de la podadora de altura	10. Lubricante de cadena	11. Registro de aceite de inspección rápida
12. Gatillo interruptor	13. Primer corte. Diámetro 1/4	14. Segundo corte	15. Corte final
16. Guía de corte	17. Rectos	18. Tapa de la carcasa del accionamiento	19. Cadena
20. Barra	21. Tuerca de la barra	22. Piñón	23. Pasador de tensión de la cadena
24. Anclaje de la barra	25. Ranura del anclaje de la barra	26. Orificio del pasador de tensión de la cadena	27. Rotación de la cadena
28. Tornillo de tensión de la cadena	29. Lubricante de la barra	30. Depósito	31. Placa superior
32. Esquina de corte	33. Placa lateral	34. Medidor de profundidad	35. Punta
36. Garganta	37. Talón	38. Orificio de remache	39. Dientes de corte izquierdos
40. Dientes de corte derechos	41. botón de pivote	42. muescas	

## 7.ENSAMBLAJE

### 7.1 DESEMBALAJE

Este producto requiere montaje.

Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que todos los artículos enumerados en la lista de suministro estén incluidos.

Inspeccione el producto con atención para asegurarse de que no haya habido roturas ni daños durante el transporte.

No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y operado satisfactoriamente el producto.

### 7.2 LISTA DE SUMINISTRO

Podadora de altura

Cortasetos de altura

Funda

Manual del operador

#### ADVERTENCIA:



Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice este producto sin haber reemplazado todas las piezas. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales graves.



#### ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni hacer accesorios no recomendados para su uso con este producto. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato y puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones serias.



#### ADVERTENCIA:

No conecte la red de alimentación hasta que el montaje esté completo. El incumplimiento puede resultar en un arranque accidental, con una posible lesión personal grave.

### 7.3 Acoplamiento de la podadora de altura

Antes de utilizar la podadora de altura, se requiere un ensamblado que se realiza todo de una vez. Cuando se extrae

de la caja, los tres vástagos están acoplados mediante un cable eléctrico como se muestra en la foto

Retire el material de embalaje del cable y deséchelo.

Desenrosque el anillo de la base roscada en el vástago intermedio y empuje hacia atrás sobre el cable hacia el eje del vástago de la empuñadura como se muestra.

Inserte el vástago de la empuñadura en el vástago intermedio y deslícelos juntos hasta que oiga el clic del botón. Los tubos son en forma de huevo y sólo se instalan de una manera.

Baje el anillo del vástago de la empuñadura hasta la base roscada en el vástago intermedio y gire en sentido horario para asegurar.

Repita este proceso para acoplar el vástago intermedio al vástago del cabezal de potencia.

**NOTA:** el vástago de la empuñadura y el vástago del cabezal de potencia no se deben separar del vástago intermedio si están ensamblados correctamente. Repita los pasos de arriba si los vástagos se pueden separar del vástago intermedio.



**ADVERTENCIA:**

Si el vástago del cabezal de potencia no se bloquea como se indica arriba se pudieran producir serias lesiones o la muerte.

#### 7.4 Acoplamiento de la cortasetos de altura

Antes de utilizar la cortasetos de altura se requiere un ensamblaje que se debe realizar todo de una vez. El vástago telescópico y el cabezal de corte llegan sin montar. Retire el embalaje y extienda el vástago telescópico hasta su posición de funcionamiento más larga, como se muestra en la sección Funcionamiento de este manual.

Desenrosque el anillo roscado de la base del cabezal de corte y tire hacia atrás con el cable hacia el vástago telescópico extendido como se muestra.

Inserte el vástago telescópico en la base roscada del cabezal de corte hasta que los orificios de bloqueo encajen en su lugar. Los tubos son en forma de huevo y sólo se instalan de una manera. La base roscada se extiende, abriéndose durante el montaje.

**NOTA:** Puede que tenga que girar ligeramente el vástago de lado a lado hasta que encaje en su lugar.

Baje el anillo roscado hacia la base roscada y gire hacia la derecha para asegurarla.



**ADVERTENCIA:**

Si el vástago telescópico no se bloquea como se indica arriba se pudieran producir serias lesiones o la muerte.

#### 7.5 Instrucciones para intercambiar el cabezal de la cortasetos de altura y de la podadora de altura

##### 2 Montaje y descarga de la podadora/cortasetos de altura

- A. Inserte el conector del vástago en la parte posterior de la podadora (o cortasetos), asegúrese de que la lengüeta elástica del conector caiga en el orificio posterior de la podadora (o cortasetos), y luego bloquéela con el tornillo M4x20 o monte manualmente el mando.
- B. Usando el destornillador (accesorio) afloje el tornillo M4x20, y presione la lengüeta con el hexágono (accesorio), descargue el acoplamiento del vástago y el cabezal de la podadora (o cortasetos).



Botón flexible    Orificios de colocación    dos orificios Roscados

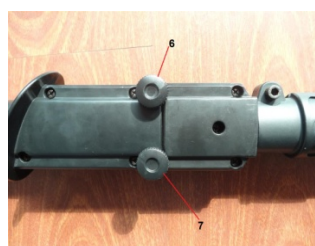
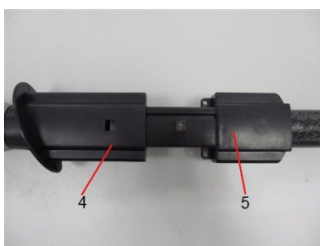
### 7.6 Montaje de extensión telescópica

Como se muestra en la foto, inserte el (1) en la parte (2) y apriete las 2 partes con un tornillo (3), el tubo es oval y sólo se puede instalar en un solo sentido.



### Montaje de la Terminal (Cortasetos / podadora) al mango telescópico.

Como se muestra en las siguientes imágenes, insertar parte (5), en parte (4) hasta que escuche un "clic", y unir las dos piezas con tornillos (6) y (7).



### Cambiar el final de los cortasetos y poda

Aflojar los tornillos (6) y (7), presione hacia abajo el botón de seguridad (8) con un destornillador y al mismo tiempo tirar de la parte (5) para separarlo de (4). Ensamble el otro terminal (podador o cortasetos) como se describe anteriormente.



#### ADVERTENCIA

El montaje incorrecto de la extensión puede causar lesiones graves o la muerte del usuario

## 8.0 FUNCIONAMIENTO (podadora de altura)

### ADVERTENCIA:



No permita que su familiarización con los productos lo vuelva descuidado. Recuerde que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

### ADVERTENCIA:



Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral cuando opere motoherramientas. El incumplimiento de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, lo que resulta en lesiones graves.

### ADVERTENCIA:



No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El uso de aditamentos o accesorios no recomendados puede resultar en lesiones personales graves.

### 8.1 APLICACIONES

Usted puede usar este producto para los fines enumerados a continuación: Desramado y Poda

### 8.2 ADICIÓN DEL LUBRICANTE DE LA BARRA Y DE LA CADENA

Vea la foto

Use lubricante para barra y cadena Ryobi. Está diseñado para cadenas y engrasadores de cadena, y está formulado para desempeñarse en una amplia gama de temperaturas sin requerir ninguna dilución.

**NOTA:** La podadora de altura viene de fábrica sin aceite para barra y cadena añadido. El nivel también debe ser revisado después de cada 20 minutos de uso y se debe rellenar si es necesario.

Retire la tapa del aceite.

Vierta cuidadosamente el aceite para barra y cadena en el tanque.

Limpie el exceso de aceite.

Compruebe y llene el tanque de aceite cuando el indicador de aceite de inspección rápida está por debajo de la segunda línea del indicador anterior.

Repita según sea necesario.

**NOTA:** Es normal que el aceite se filtre de la podadora cuando no está en uso. Para evitar filtraciones, vacíe el tanque de aceite después de cada uso y vuelva a poner en marcha durante un minuto. Cuando guarde la unidad durante un largo período de tiempo (tres meses o más), asegúrese de que la cadena esté ligeramente lubricada, lo que evitará el óxido en la cadena y el piñón de la barra.

### 8.3 CONEXIÓN DE LA RED ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Vea la foto

Este producto está diseñado con un retenedor de cable que evita que el cable de extensión se suelte durante el uso. Forme un lazo con el extremo del cable de extensión.

Insertar parte del lazo del cable de extensión a través de la apertura en la parte inferior de la empuñadura trasera y coloque sobre el retenedor de cable.

Lentamente tire del lazo contra el retenedor de cable hasta eliminar la holgura.

Enchufe el producto en el cable de extensión.

**NOTA:** Si no se retira toda la holgura del cable sobrante del retenedor de cable de extensión se puede provocar el aflojamiento del enchufe del tomacorriente.

### 8.4 ARRANQUE Y PARADA

Vea la foto

#### Para arrancar el motor:

Conecte la podadora de altura a la red de alimentación.

Coloque el pulgar en el botón de bloqueo y tire completamente hacia usted.

Presione a fondo el gatillo.

**Para parar el motor:**

Suelte el gatillo interruptor

**8.5 AJUSTE DEL VÁSTAGO TELESCÓPICO**

Vea la foto

Desconecte la podadora de altura de la red de alimentación.

Gire el anillo hacia la izquierda para aflojar.

Empuje los vástagos hacia cada uno para acortar el vástago o aléjelos para alargar el vástago.

**NOTA:** Extienda el vástago sólo hasta la longitud requerida para llegar a la rama que se quiere cortar. No extienda la empuñadura por encima de la cintura.

Cuando llegue a la longitud deseada, gire el anillo hacia la derecha para asegurar.

**NOTA:** Ajuste la colocación de la mano en el eje de la podadora de altura para mantener el equilibrio apropiado. No trate de usar la podadora de altura a una longitud que no le permita lograr un buen equilibrio en todo momento.

**8.6 PREPARACIÓN PARA EL CORTE**

Vea la foto

Póngase guantes antideslizantes para lograr la máxima capacidad de sujeción y protección.

Mantenga una sujeción adecuada de la sierra siempre que esté funcionando el motor. Con la mano derecha sujete firmemente la empuñadura trasera mientras sujeta firmemente el eje del vástago con la mano izquierda.

Sujete la unidad firmemente con ambas manos. Siempre mantenga la mano izquierda en el eje del vástago y la mano derecha en la empuñadura trasera, de manera que su cuerpo quede a la izquierda del plano de la cadena. Nunca sujete la unidad a zurdas (con la posición de las manos intercambiada), ni con el cuerpo en ninguna postura que pueda colocar el mismo o el brazo a través del plano de la cadena.

Nunca se pare directamente abajo de la rama que va a cortar

Asegúrese de que estén bien apretados los anillos antes de utilizar el equipo; verifique periódicamente el apriete de los mismos durante el uso para evitar lesiones graves.

**8.7 PROCEDIMIENTO BÁSICO DE CORTE**

Vea la foto.

Siga los pasos descritos abajo para evitar dañar la corteza del árbol o arbusto. No realice un movimiento de vaivén como en el aserrado.

Primero efectúe un corte superficial (1/4 del diámetro de la rama) en el lado inferior de la rama, cerca de la rama progenitora o del tronco.

Realice el segundo corte en el lado superior de la rama, por el lado exterior del primer corte con respecto al tronco.

Continúe el corte de la rama hasta que se separa del árbol. Esté preparado para equilibrar el peso de la herramienta cuando la rama cae.

Haga un corte final cerca del tronco.

**NOTA:** Para los cortes segundo y final (por la parte superior de la rama), sostenga la guía de corte del frente contra la rama que se está cortando. Esto ayuda a evitar que se mueva la rama y facilita el corte. Permita que la cadena efectúe el corte; sólo aplique una leve presión hacia abajo. Si fuerza el corte, puede dañarse la barra, la cadena o el motor.

Suelte el gatillo del acelerador tan pronto como se termine el corte. Si no se sigue el procedimiento correcto de corte, la barra y la cadena se atorán y quedan pellizcadas o atrapadas en la rama. Si esto llegase a suceder:

Apague el motor y desconecte la red alimentación.

Si la rama se puede alcanzar desde el suelo, levante la rama mientras se sostiene el accesorio. De esta manera se afloja el "pellizcamiento" y se libera la podadora.

Si la podadora aún sigue atorada, solicite la ayuda de un profesional.

**8.8 DESRAMADO Y PODA**

Vea la foto



Esta unidad está diseñada para cortar ramas pequeñas y ramas principales de hasta 15 cm de diámetro. Para obtener mejores resultados, observe las siguientes precauciones.

Planifique cuidadosamente el corte. Tenga en cuenta la dirección en que caerá la rama.

Las ramas pueden caer en direcciones inesperadas. No se pare directamente bajo la rama que esté cortando.

El corte más común es colocando la unidad a un ángulo de 60° o menos, según cada situación en particular, como se muestra en las Figuras 8 y 9.

Conforme aumenta el ángulo del eje de la podadora de altura con respecto al suelo, aumenta la dificultad para efectuar el primer corte (por la parte inferior de la rama).

Corte en varias etapas las ramas largas.

Corte primero las ramas inferiores para dar más espacio para la caída de las ramas superiores.

Trabaje lentamente, manteniendo ambas manos en la sierra y sujetándola firmemente. Mantenga bien apoyados los pies y bien equilibrado el cuerpo.

Mantenga el árbol entre usted y la cadena mientras realice el desramado. Corte la rama desde el lado opuesto del árbol.

No realice tareas de corte subido en una escalera, ya que es extremadamente peligroso. Deje tal operación a los profesionales.

No realice el corte de una rama junto a la rama principal o tronco de donde sale, sino hasta que haya recortado la primera para reducir el peso de la misma. Si se siguen los procedimientos de corte correctos se evita desprender la corteza del miembro progenitor.

No utilice la motosierra de altura para tala ni para tronzar.

Para protegerse de una posible electrocución, no trabaje a menos de 15 m de cables eléctricos aéreos.

Mantenga a los circunstantes a una distancia mínima de 15 m.

## 9.0 Funcionamiento (cortasetos de altura)



### ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con los productos lo vuelva descuidado. Recuerde que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.



### ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas eléctricas, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral. La inobservancia de esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos, y por consecuencia posibles lesiones serias.



### ADVERTENCIA:

No utilice ningún accesorio o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de accesorios o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

### 9.1 APLICACIONES

Usted puede usar este producto para los fines enumerados a continuación:

Recortar y dar forma a setos y arbustos

### 9.2 ARRANQUE Y PARADA

Vea la foto

Conecte la cortasetos a la red de alimentación.

Conecte el extremo de la clavija de un cable de extensión al enchufe situado en la parte trasera de la cortasetos. Guíe el cable de extensión a través del retenedor de cable como se muestra.

**NOTA:** Use únicamente un cable de extensión aprobado para exteriores, como se describe anteriormente en este manual.

Sujete el vástago telescópico con la mano izquierda y la empuñadura trasera con la mano derecha.

El gatillo interruptor y el botón de bloqueo deben ser presionados simultáneamente para iniciar el movimiento de la cuchilla.

Para detener el movimiento de la cuchilla, suelte el gatillo interruptor.

### 9.3 AJUSTE DEL CABEZAL DE PIVOTE

Vea la foto

Desconecte la clavija de la red de alimentación.

Coloque la cortasetos sobre una superficie plana y resistente.

Pulse el botón de pivote y ajuste el cabezal de corte hasta que se asiente en su lugar en una de las cuatro posiciones indicadas por las muescas.



#### PRECAUCIÓN :

No ponga la mano entre la cabeza de pivote y la base con rosca. La inobservancia de esta advertencia puede resultar en una lesión de aplastamiento.

### 9.4 AJUSTE DEL VÁSTAGO TELESCÓPICO

Vea 8.5

### 9.5 SUGERENCIAS PARA EL CORTE

Vea la foto



#### ADVERTENCIA:

Siempre mantenga ambas manos en las empuñaduras de la cortadora de setos. Nunca sujete los arbustos con una mano mientras maneja la cortadora de setos con la otra. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales graves.



#### ADVERTENCIA:

Siempre despeje el área de trabajo antes de poner a funcionar la herramienta. Retire todos los objetos como cables, luces, alambre, o cuerdas, los cuales pueden enredarse en

la cuchilla de corte y presentar un riesgo de lesiones graves.

Cuando opere la cortasetos, mantenga el cable de extensión detrás del cortador. Nunca lo cuelgue del seto que se está cortando.

No fuerce la cortasetos para que recorte arbustos

espesos. Tal acción podría causar que las cuchillas se doblen y una disminución en la velocidad de las cuchillas. Si se disminuye la velocidad de las cuchillas, aminore el paso.

No intente cortar tallos o ramas más gruesas (3/4 pulg.), ni aquellas demasiado gruesas para entrar en los entredientes de la cuchilla. Para podar tallos gruesos utilice una podadora de podar manual o de motor.

Si se atascan las cuchillas, apague el motor, permita que se detengan las cuchillas y desconecte la clavija de la red de alimentación antes de retirarla la obstrucción.

Si lo desea, puede utilizar un cordón para ayudarse a cortar el seto a nivel. Decida qué tan alto desea el seto. Estire el cordón a lo largo del seto, a la altura deseada. Póde el seto justo arriba de la línea de guía del cordón. Póde el costado del seto de manera que quede levemente más angosto en la parte superior. Cuando se le da forma de esta manera al seto, más área del mismo queda expuesta, y quedará más uniforme.

Siempre póngase guantes al utilizar la cortasetos para cortar retoños espinosos. Al podar el renuevo de los setos, aplique un movimiento de barrido, de manera que las cuchillas de corte lleguen directamente a los tallos. El renuevo viejo tiene tallos más gruesos y se corta mejor aplicando un movimiento de aserrado.

### 9.6 FUNCIONAMIENTO DE LA CORTASETOS



#### ADVERTENCIA:

Lea la información de seguridad para un funcionamiento correcto utilizando la cuchilla. Debe tenerse un cuidado extremo para asegurarse de manejar la unidad de forma segura al utilizar cuchillas. Consulte las Instrucciones importantes de seguridad y las Reglas de seguridad específicas.

Al utilizar la cortasetos, siempre sujétela con ambas manos. Siempre mantenga su mano izquierda en el vástago telescópico y su mano derecha en la empuñadura trasera. La unidad se utiliza para cortar en cualquier dirección con un

movimiento lento de barrido de lado a lado.

Párese de manera que esté estable y equilibrado en ambos pies.

Inspeccione y despeje del área todo objeto oculto.

Para protegerse de una posible electrocución, no trabaje a menos de 50 pies de cables eléctricos aéreos.

Nunca utilice la cortasetos cerca de líneas de alto voltaje, cercas, postes, edificaciones, ni de ningún objeto inamovible.

Nunca utilice ninguna cuchilla de corte después de haber tocado con ella un objeto duro sin inspeccionarla después para ver si sufrió daños. No utilice la unidad si detecta cualquier tipo de daño.

## 10. MANTENIMIENTO (podadora de altura)



### ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.



### ADVERTENCIA:

Siempre use gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral al usar herramientas eléctricas o al soplar el polvo con aire comprimido. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.



### ADVERTENCIA:

Antes de inspeccionar, limpiar o dar mantenimiento a la máquina, apague el motor, espere hasta que se detengan todas las piezas en movimiento y desconéctela de la red de alimentación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves o daños materiales.

### 10.1 MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



### ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

Todas las operaciones de mantenimiento de la podadora que no sean las indicadas en las instrucciones de mantenimiento del manual de instrucciones deben ser efectuadas por un centro de servicio autorizado para reparar podadoras.

### 10.2 TENSIÓN DE LA CADENA

Vea la foto



### ADVERTENCIA:

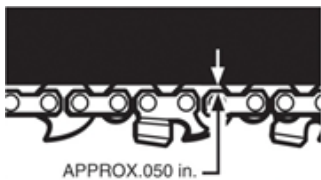
Para evitar posibles lesiones graves, no toque ni ajuste la cadena mientras el motor está en marcha. La cadena de la sierra está sumamente afilada; siempre use guantes de protección al realizar el mantenimiento a la cadena.

Detenga el motor y desconecte la fuente de alimentación antes de ajustar la tensión de la cadena. Asegúrese de que estén flojas para apretarse con la mano las tuercas de montaje de la barra; gire hacia la derecha el tensor de la cadena para tensar ésta. Para obtener más información consulte la Sección **Cómo reemplazar la barra y la cadena**.

**NOTA:** La cadena, estando fría, está bien tensada cuando no hay holgura de la misma en la parte inferior de la barra guía y la cadena se siente bien ajustada en la barra y puede avanzarse con la mano sin ningún atoramiento.

La cadena debe volver a tensarse cada vez que las partes planas de los eslabones de impulsión sobresalen suspendidos de la ranura de la barra.

Durante el funcionamiento normal la temperatura de la cadena aumentará. Si la cadena está bien tensada, estando caliente los eslabones de impulsión sobresalen suspendidos de la ranura de la barra aproximadamente .050 pulg.



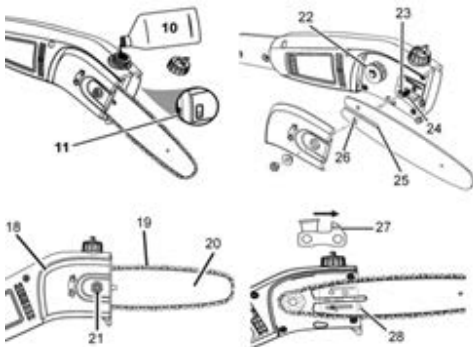
**NOTA:** Las cadenas nuevas tienden a estirarse; revise frecuentemente la tensión de la cadena y tense ésta según se requiera.



### PRECAUCIÓN

Si se tensa la cadena estando ésta caliente, puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Revise la “tensión en frío” de la cadena, antes de usar la máquina.

## 10.3 SUSTITUCIÓN DE LA BARRA Y LA CADENA



Quite la tuerca de la barra (7/16 pul.) y la cubierta del accionamiento.

La barra tiene una ranura para el perno que queda sobre el perno de la barra. La barra también tiene una cadena. Coloque la barra sobre el perno de la barra de modo que el pasador tensor de la cadena quede dentro del orificio para el mismo.

Acomode la cadena sobre la rueda dentada y dentro de la ranura de la barra. Los dientes de corte situados en la parte superior de la barra deben estar orientados hacia la punta de la barra, en la dirección de rotación de la cadena.

Vuelva a colocar la cubierta del accionamiento e instale la tuerca de la barra. Apriete la tuerca de la barra con los dedos solamente. La barra se debe mover libremente para el ajuste de tensión.

Elimine toda la holgura de la cadena girando el tornillo tensor a la derecha, asegurándose que la cadena asienta dentro de la ranura de la barra durante el tensionado.

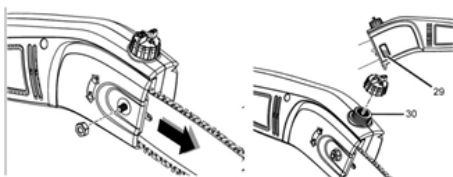
Levante la punta de la barra para revisar la holgura de la cadena. Suelte la punta de la barra y gire 1/2 vuelta a la derecha el tornillo de tensado de la cadena. Repita este proceso hasta que desaparezca toda holgura presente.

Mantenga levantada la punta de la barra y apriete firmemente la tuerca de la misma.

La cadena está tensada correctamente cuando no hay holgura de la misma en la parte inferior de la barra y la cadena se siente bien ajustada en la barra y puede avanzarse con la mano sin ningún atoramiento de aquélla.

**NOTA:** Si queda demasiado ajustada la cadena, no podrá desplazarse. Afloje levemente la tuerca de la barra y gire 1/4 de vuelta hacia la izquierda el tornillo de ajuste de la tensión. Levante la punta de la barra y vuelva a apretar firmemente la tuerca de la misma.

## 10.4 LUBRICADOR DE LA CADENA



Use el aceite Premium para la barra y la cadena. Está diseñado para las cadenas y los sistemas de lubricación de las mismas, y está formulado para desempeñarse en una amplia gama de temperaturas sin requerir ninguna dilución.

Quite la tapa y vacíe cuidadosamente aproximadamente 75 ml del aceite para la barra y la cadena en el tanque del lubricador de la barra.

Vuelva a colocar la tapa y apriétela firmemente.

Revise y vuelva a llenar el tanque del lubricador de la barra cada vez que se utilice la podadora de altura.

**NOTA:** No use aceite sucio, usado o contaminado de ninguna forma. Puede dañarse la bomba de aceite, la barra o la cadena.

## 10.5 MANTENIMIENTO DE LA CADENA

Vea la foto

Para poder dar un corte liso y rápido, la cadena necesita recibir un mantenimiento adecuado. Las siguientes condiciones indican cuando la cadena requiere afilarse:

Las virutas de madera salen pequeñas y polvorientas.

Cuando es necesario forzar la cadena a pasar

a través de la madera durante el corte.

Cuando la cadena corta hacia un lado. Durante el mantenimiento de la sierra considere lo siguiente:

Un ángulo incorrecto de limado de la placa lateral puede aumentar el riesgo de un contragolpe violento.

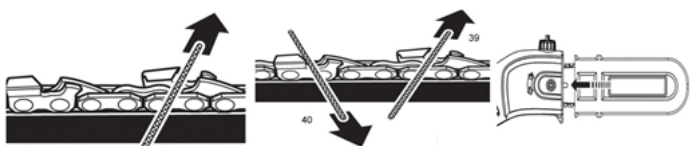
El ajuste de la profundidad determina la profundidad

a la que el diente de corte entra en la madera y el

tamaño del pedazo de madera que se quita. Demasiado claro aumenta el peligro de contragolpe. Muy poco claro disminuye el tamaño de los pedazos de madera, disminuyendo la habilidad de corte de la cadena.

Si los dientes de corte han tocado objetos duros como clavos y piedras, o han sido desgastados por el lodo o la arena presentes en la madera, permita que afilen la cadena en un establecimiento de servicio apropiado para la tarea.

## 10.6 CÓMO AFILAR LOS CORTADORES



Tenga cuidado de limar todos los dientes de corte a los ángulos especificados y a la misma longitud, ya que sólo puede lograrse un corte rápido cuando están uniformes todos los dientes de corte.

Apriete lo suficiente la tensión de la cadena para que ésta no tiemble. Efectúe toda la limadura en el punto medio de la barra. Siempre póngase guantes para su protección.

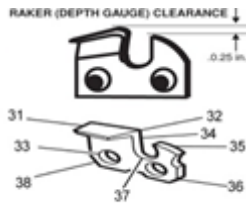
Use una lima redonda de 5/32 pulg. de diámetro con mango.

Mantenga la lima al nivel de la placa superior de los dientes de corte. No permita que la lima se incline ni se balancee.

Con presión leve pero firme, pase la lima por el diente, hacia la esquina delantera del mismo. Levante la lima para separarla del acero en cada movimiento de regreso.

Dé unas pocas pasadas firmes a cada diente de corte. Lime todos los dientes de corte izquierdos en una dirección. Después lleve la lima al otro lado y lime los dientes de corte derechos en la dirección opuesta.

Ocasionalmente, con un cepillo de alambre limpie las limaduras producidas por la lima.



### PRECAUCIÓN



Si la cadena está desafilada o mal afilada, durante el corte puede causar una velocidad excesiva del motor, lo cual puede dañarlo.



### ADVERTENCIA:

Un afilado inadecuado de la cadena aumenta el potencial de un contragolpe. Si no se cambia o repara la cadena dañada puede causar lesiones graves.

## 10.7 ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Limpie la podadora completamente y lubríquela antes de guardarla. Guarde la podadora en un espacio bien ventilado inaccesible a los niños. Mantenga la unidad alejada de agentes corrosivos como los productos químicos para el jardín y las sales para derretir el hielo.

Siempre coloque la funda de las hojas en éstas antes de guardar la podadora de altura o al transportarla. La funda tiene un ajuste perfecto, y debe ponerse con mucho cuidado debido a los dientes afilados en la cadena de la podadora. Esto se hace mejor agarrando la funda en un extremo, en la parte central de la misma, y deslizándola con cuidado sobre la cadena tal como se muestra. Tenga cuidado para evitar los afilados dientes de la cadena.

**NOTA:** La cadena de la podadora está sumamente afilada. Use siempre guantes de protección al manipular la cadena.

## 11 MANTENIMIENTO (cortasetos de altura)



### ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.



### ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas eléctricas, póngase siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con protección lateral durante la operación del producto. Si la operación genera mucho polvo, también póngase una mascarilla contra el polvo.



### ADVERTENCIA:

Antes de inspeccionar, limpiar o dar mantenimiento a la máquina, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y espere a que todas las piezas móviles se detengan. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves o daños materiales.

### 11.1 MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



### ADVERTENCIA:

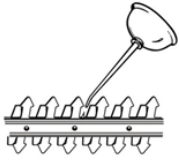
No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias. Solamente las piezas mostradas en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las piezas restantes deben ser reemplazadas en un centro de servicio autorizado.



### ADVERTENCIA:

Las cuchillas son muy afiladas. Al manipular el conjunto de la cuchilla, use guantes de protección antideslizantes y resistentes. No coloque la mano o los dedos entre las cuchillas o en cualquier posición en la que podría pellizcarse o cortarse. NUNCA toque las cuchillas o dependencia de servicio con la red de alimentación conectada.

### 11.2 LUBRICACIÓN DE LA CUCHILLA



Para facilitar el manejo de la unidad y prolongar la vida de servicio de la cuchilla, lubrique ésta cada vez antes de utilizar la unidad.

Detenga el motor y desconecte la red de alimentación.

Coloque la cortasetos sobre una superficie horizontal. Aplique aceite de baja viscosidad para máquina a lo largo del filo de la hoja superior. Ocasionalmente debe aceitarse la podadora de setos durante el uso.

**NOTA:** No lubrique aceite la cortasetos mientras la tenga funcionando.

Detenga el motor y desconecte la red de alimentación. Lubrique la cortasetos como se describe arriba.

Vuelva a conectar la red de alimentación y retome el trabajo.

### 11.3 LIMPIEZA DE LA CORTASETOS

Detenga el motor y desconecte la red de alimentación.

Limpie la suciedad y los residuos del cuerpo de la cortasetos utilizando un paño húmedo con un detergente suave.

**NOTA:** No utilice detergentes fuertes en la carcasa de plástico o la empuñadura. Ellos pueden ser dañados por ciertos aceites aromáticos como pino y limón, y con solventes como el queroseno.

### 11.4 ALMACENAMIENTO DE LA CORTASETOS

Limpie la unidad completamente.

Guárdela en un espacio bien ventilado inaccesible a los niños.

Mantenga la unidad alejada de agentes corrosivos como los productos químicos para el jardín y las sales para derretir el hielo.

## 12.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La barra y la cadena están muy calientes y despiden humo.	Revise la tensión de la cadena para ver si es excesiva. Está vacío el tanque del lubricador de la barra.	Tensión de la cadena. Consulte el apartado <b>Tensión de la cadena</b> , más arriba en este manual. Revise el tanque del lubricador de la barra.
El motor funciona pero la cadena no avanza.	Demasiada tensión en la cadena. Revise el conjunto de la barra guía y la cadena. Revise la barra guía y la cadena para ver si están dañadas.	Vuelva a tensar la cadena. Consulte el apartado <b>Tensión de la cadena</b> , más arriba en este manual. Consulte la sección <b>Cómo reemplazar la barra y la cadena</b> más arriba en este manual. Inspeccione la barra guía y la cadena.

### GARANTÍA LIMITADA

Papillon garantiza que este producto para uso en exteriores está libre de defectos de materiales y mano de obra

durante 24 meses a partir de la fecha de compra por el comprador original, con los límites establecidos abajo.

Conserve la factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía tiene validez solamente para productos utilizados con carácter personal y no comercial.** La misma no cubre daños o responsabilidades causadas por o debidas a uso incorrecto, abuso, acciones accidentales o intencionales por parte del usuario, manejo incorrecto, uso no razonable, negligencia, si el usuario final no sigue los procedimientos establecidos en este manual, intento de reparación por parte de personal no calificado, reparación no autorizada, modificación, o uso de accesorios no recomendados por los centros autorizados. Consulte al distribuidor local para conocer los centros de servicio autorizados de su zona. Esta garantía no cubre correas, cepillos, bolsas, bulbos y cualquier otra parte sometida a desgaste y rotura normal y que requiera sustitución durante el periodo de garantía. Esta garantía no cubre los costos de transporte o de los elementos consumibles como los fusibles y las baterías.

#### **Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados**



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



## CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che il potatore cod. 94605 descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que la podadora cod. 94605 indicada en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

---

## DECLARATION OF CONFORMITY CE

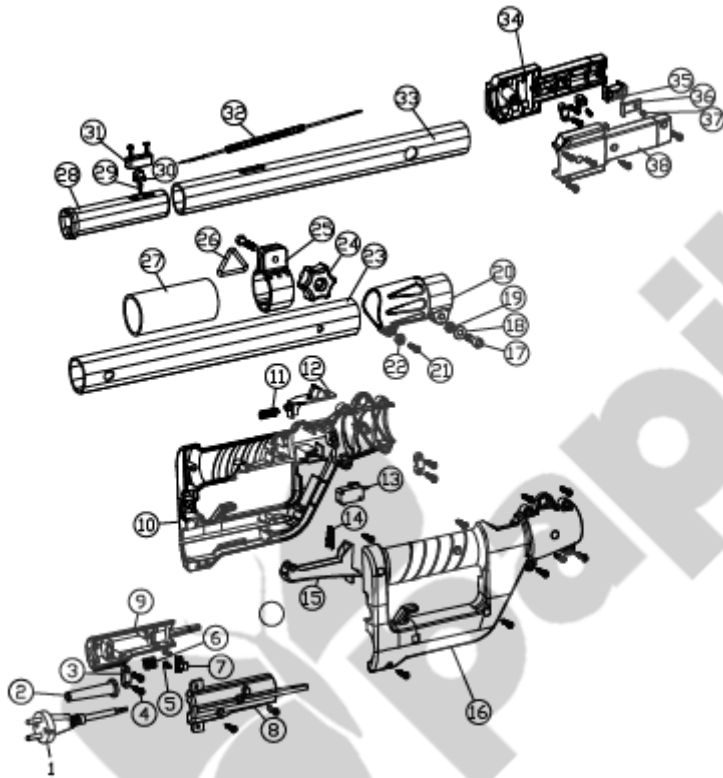
FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the pruner 94605 detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)



**4003**

